

ALKATETZA DEKRETUA

EXPEDIENTE ZK.: EUS-2025-000011

Aintzat hartu da Euskara Teknikariak egindako txostena, jarraian hitzez hitz transkribatzen dena:

“Euskararen Normalizazioaren bidean urratsak egiten jarraitzeko, udalerrian euskararen erabilera sustatzeko euskara ikastea laguntzeko beharra dago.

Helburu berbera agertzen da euskara ikasteko dirulaguntzak araupetzeko udal araudian eta Dirulaguntzen Plan Orokorrak ere laguntza mota hau jasotzen du.

2025ko abuztuaren 18an dirulaguntza horien deialdia egin ahal izateko beharrezkoa den diru-erreserba egin da.

Irailaren 2025eko abuztuaren 28an Kontu Hartzaileak aldeko fiskalizazio txostena egin du.

Dirulaguntza horiek emateko prozedurarik egokiena norgehiagoka da. Prozedura hori, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorren 22.1 artikularen arabera, dirulaguntzak emateko prozedura arrunta da.

Hortaz, euskara ikasteko dirulaguntzak araupetzeko udal araudiaren 10. artikularen arabera Alkatetza denez dirulaguntza eskaera hauek ebazteko eskumena duena, 2024-2025 ikasturtean euskara ikastaroak egin dituztenentzako dirulaguntza deialdia egitea proposatzen da.”

DECRETO DE ALCALDIA

EXPEDIENTE N°: EUS-25-000011

Visto el informe de la Técnico de Euskera que se transcribe literalmente a continuación:

“Con el objetivo de seguir dando pasos en la normalización del Euskera, existe la necesidad de impulsar el estudio del euskera en el municipio para difundir su uso entre nuestros vecinos y vecinas.

Ese mismo objetivo está contemplado en la Ordenanza reguladora de las ayudas económicas para el aprendizaje del euskera y también el Plan General de Subvenciones recoge este tipo de ayudas.

Con fecha 18 de agosto de 2025 se practica retención presupuestaria necesaria para llevar a cabo la convocatoria de dichas ayudas.

Con fecha 28 de agosto de 2025 se fiscaliza de conformidad la convocatoria por parte de la intervención.

Se considera que el procedimiento más adecuado para la concesión de estas subvenciones es la concurrencia competitiva, procedimiento que, según el artículo 22.1 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones es el procedimiento ordinario para la concesión de subvenciones.

Por lo cual, teniendo en cuenta que es la Alcaldía la competente para resolver estas solicitudes de subvención, según el artículo 10 de la Ordenanza reguladora de las ayudas económicas para el aprendizaje del euskera, se propone la convocatoria de subvención por la realización de cursos de euskera durante el curso 2024-2025.”

Indarrean dagoen legeriak ematen dizkidan eskumenak baliatuta.

Y en virtud de las atribuciones que me confiere la legislación vigente.

EBATZI DUT

RESUELVO

LEHENENGOA.- Onartu 2024-2025eko ikasturtean euskara ikasteko dirulaguntzen deialdia, dekretuari erantsi zaiona.

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria de subvención para el aprendizaje de euskera durante el curso 2024-2025 anexa a este decreto.

BIGARRENA.- Ekonomia, Diru-artekaritza eta Kontabilitate Sailari dekretu honen berri eman.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente Decreto al Departamento de Economía, Tesorería y Contabilidad.

HIRUGARRENA.- Deialdia Dirulaguntzen nazioko datu basean argitaratu eta deialdiaren laburpena B.A.O.n eta Abanto Zierbenako Udaleko Iragarki Taulan argitaratu.

TERCERO.- Publicar la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y un extracto de la convocatoria en el B.O.B. y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento de Abanto Zierbena.

Ebazpen honen testu osoa interesdunei jakinaraziko zaiela urriaren 1eko 39/2015 Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 40, 41, 42, 43 eta 44 artikuluetan jasotzen denaren arabera.

El texto íntegro de la presente resolución se notificará en forma a los interesados, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 40, 41, 42, 43 y 44 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Abanto Zierbenan, sinadura elektronikoaren araberrako datan.

En Abanto y Ciérvana, a fecha de la firma electrónica.

ALKATEA

LA SECRETARIA GRAL

Iñaki Urrutia del Cura

Martxoaren 16ko 128/2018 Errege Dekretuaren 3.2.e) artikuluan ezarritakoaren ondoretarako sinatuta / Firmado a los efectos de lo dispuesto en el art. 3.2.e) del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo.

(*) Honako dekretu honek ez du baliorik izango Alkatezaren Dekretu eta Ebazpenen Liburuan erregistro-kutxatxorik ez badu. Liburu hori Udal Idazkaritzan dago, ondore egokietarako./ El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción de la misma en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía obrante al efecto en la Secretaría Municipal.

2024-2025 IKASTURTEAN EUSKARA IKASTAROAK EGIN DITUZTENENTZAKO DIRULAGUNTZA DEIALDIA

CONVOCATORIA DE SUBVENCION POR LA REALIZACION DE CURSOS DE EUSKERA DURANTE EL CURSO 2024-2025

SARRERA

Abanto Zierbenako Udalak oso garrantzitsutzat jotzen du helduen euskalduntze-alfabetatzea, horren bidez, Abanto Zierbenako euskaldunen portzentajeari zein euskararen erabilerari eragiten baitzaie. Hori dela eta, Udalak aurrekontu-partida bat bideratu du 2024-2025 ikasturtean euskalduntze ikastaroetara joan diren biztanleei beka emateko.

INTRODUCCION

El Ayuntamiento de Abanto Zierbena considera de vital importancia la euskaldunización y alfabetización de adultos en aras a incrementar la población vascoparlante del municipio y del uso del euskera en el mismo. Para ello, ha asignado una cantidad presupuestaria con el fin de otorgar becas a los y las vecinas de Abanto Zierbena que durante el curso 2024-2025 hayan acudido a cursos de euskaldunización de personas adultas.

1. ARTIKULUA: XEDEA

Deialdi honen xedea da euskaltegi publikoetan zein HABEk homologatuetako pribatuetan euskara ikasteko diru-laguntzak arautzea. Hauekin batera, gutxienez, 15 eguneko barnetegietako ikastaroak ere arautuko dira.

Ez zaie dirulaguntzarik emango Hizkuntza Eskoletan edo IRALE, IVAP eta horrelako programa espezifikoetan ikastaroak egin dituztenei.

ARTICULO 1.- OBJETO

Es objeto de esta convocatoria regular la concesión de ayudas económicas para el aprendizaje de euskera tanto en euskaltegis públicos como en privados homologados por HABE, incluidos los cursos de verano realizados en régimen de internado de duración máxima de 15 días.

No serán objeto de subvención los cursos realizados en Escuela de Idiomas o a través de programas específicos de IRALE, IVAP, etc.

2.- ARTIKULUA: ONURADUNAK

Dirulaguntza eskatzen den kurtsoan zehar Abanto Zierbenako udalerrian erroldatuta dauden 16 urtetik gorako pertsonak. Hauek zerga betebeharrak, Gizarte Segurantzari

ARTICULO 2.- PERSONAS BENEFICIARIAS

Todas aquellas personas mayores de 16 años empadronadas en Abanto Zierbena a lo largo de todo el curso para el que se solicita subvención y que estén al corriente de sus obligaciones fiscales, de la Seguridad Social y

(*) Honako dekretu honek ez du baliorik izango Alkatezaren Dekretu eta Ebazpenen Liburuan erregistro-kutxatxorik ez badu. Liburu hori Udal Idazkaritzan dago, ondore egokietarako./ El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción de la misma en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía obrante al efecto en la Secretaría Municipal.

zein Abanto Zierbenako Udalari dagozkionak egunean izan beharko dituzte.

tributaria con el ayuntamiento de Abanto Zierbena.

3.- ARTIKULUA: ESKABIDEAK AURKEZTEA ETA BETEBEHARRAK

ARTÍCULO 3.- PRESENTACION DE SOLICITUDES Y REQUISITOS

Eskariak Udaleko Erregistro Nagusian aurkeztu behar dira. Halaber, urriaren 1eko Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16.4 artikulua aipatzen dituen lekuetan ere aurkeztu ahal izango dira, Udalak horretarako dituen eskaera-orriak betez.

Las solicitudes se deberán presentar en el SAC del Ayuntamiento de Abanto Zierbena o en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en los impresos que a tal efecto dispondrá el ayuntamiento.

Betebeharrak honako hauek izango dira:

Los requisitos serán los siguientes:

- a) Dirulaguntza eskari normalizatu aurkezte. Eskuragarri egongo dira udaletxean eta www.abanto-zierbena.eus web orrian.
- b) Matrikularen ordainketa osoaren egiaztagiria originala edo konpultsatutako kopia aurkezte
- c) Ikaslearen asistentzia egiaztatze ziurtagiria aurkezte. Emandako zein jasotako ordu kopurua agertu beharko da. Gutxienezko bertaratzea urritik ekainera arteko ikastaroetan eta trinkoetan %90ekoa izango da eta barnetegietan %100ekoa.
- d) Matrikulatutako ikastaroa(k) gainditu edo ondo aprobetxatu d(it)uela (edo kontrakoa) egiaztatzen duen euskaltegiaren txostena aurkezte.

- a) Presentación de solicitud de subvención normalizada. Estará disponible en el ayuntamiento y en la página web www.abanto-zierbena.eus
- b) Presentación de los justificantes originales del pago o pagos de la matrícula o copia compulsada
- c) Presentación del certificado del euskaltegi en el que se acredite la asistencia del alumno o alumna. Deberán aparecer el número de horas impartidas y recibidas. La asistencia mínima ha de ser del 90% para poder percibir subvención en el caso de los cursos de octubre a junio e intensivos y del 100% en el caso de barnetegis.
- d) Presentación del informe del euskaltegi en el que se acredite la superación o no del curso o cursos matriculados o el buen aprovechamiento.

(*) Honako dekretu honek ez du baliorik izango Alkatezaren Dekretu eta Ebazpenen Liburuan erregistro-kutxatxorik ez badu. Liburu hori Udal Idazkaritzan dago, ondore egokietarako. / El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción de la misma en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía obrante al efecto en la Secretaría Municipal.

- | | |
|---|--|
| <p>e) Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta udalarekikoak egunean izatea.</p> <p>f) Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. artikuluan onuradun izateko ezarritako debekuen eraginpean ez egotea.</p> <p>g) Dirulaguntza eskatzen den ikasturtean langabezian dagoela egiaztatzen duen lan-bizitza egiaztagiria aurkeztea, dirulaguntzaren % 10 gehigarria eskuratu ahal izateko.</p> | <p>e) Estar al corriente de obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y con el ayuntamiento.</p> <p>f) No estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario señaladas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.</p> <p>g) Acreditación de estar en desempleo durante el curso para el que se solicita subvención a través de la vida laboral, para poder acceder a un 10% extra de subvención.</p> |
|---|--|

Abanto Zierbenako Udalak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako sistemen bidez, Administrazioaren esku dauden interesdunen datuak egiaztatu eta kontsultatuko ditu, bai eta laguntza hauen administrazio-izapideak egiteko eskatzen den beste edozein datu ere, interesdunak berariaz kontrakorik esan ezean (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du). Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Abanto Zierbenako Udalak izapideak egiteko behar diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

El ayuntamiento de Abanto Zierbena, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de estas ayudas, salvo que la persona interesada se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la documentación). Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el ayuntamiento de Abanto Zierbena podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

4.- ARTIKULUA: EPEAK

Eskabideak aurkezteko epea 2025eko urriaren 1etik urriaren 22ra bitartekoa izango da.

Eskabideak ebazteko epea gehienez jota sei hilekoa izango da.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo deialdiko baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea

ARTICULO 4.- PLAZOS

El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de octubre de 2025 al 22 de octubre de 2025, ambos inclusive.

El plazo máximo para la resolución no podrá exceder de seis meses.

Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en la presente

(*) Honako dekretu honek ez du baliorik izango Alkatetzaren Dekretu eta Ebazpenen Liburuan erregistro-kutxatxorik ez badu. Liburu hori Udal Idazkaritzan dago, ondore egokietarako./ El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción de la misma en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía obrante al efecto en la Secretaría Municipal.

emango zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Eta jakinaraziko zaio, halaber, hala egiten ez badu, bere eskaria ez dela kontuan hartuko eta, hala ebatziko da Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 21. artikulua aurreikusten dituen terminoen arabera eta, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikulua ezartzen duena aintzat hartuta.

convocatoria, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se desistirá su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 21 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las administraciones públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

5.- ARTIKULUA: DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA

ARTÍCULO 5.- CUANTÍA DE LA SUBVENCION

2024-2025 ikasturtean helduentzako euskalduntze ikastaroak egiteagatik banatuko den gehieneko zenbatekoa hogeita zazpi mila (27.000) euro dira. Gastua 02133500 aurrekontu-partidaren kargura joango da.

La cantidad máxima a distribuir entre las becas por la realización de estudios de euskaldunización y alfabetización de adultos durante el curso 2024-2025 será de veintisiete mil (27.000) euros, ejecutando el gasto con cargo a la partida presupuestaria 02133500.

Aurrekontu-kreditua onetsitako dirulaguntza guztietarako nahikoa ez balitz, guztien artean hainbanaketa egingo da. Barnetegien kasuan, ostatuari, mantenuari eta irakaskuntzari dagozkien gastuak desglosatu beharko dira, azkenak, hots, irakaskuntzari dagozkionak baino ez direlako diruz lagunduko.

En caso de que el crédito presupuestario no fuera suficiente para la totalidad de las subvenciones aprobadas, se procederá al prorrateo de las mismas. En el caso de los barnetegis, independientemente del tipo que sean, se desglosarán los gastos de alojamiento y manutención de aquellos destinados a la enseñanza, siendo estos últimos los únicos subvencionables.

Ikastaroak irauten duen bitartean langabezian egon direla egiaztatu duten pertsonen dirulaguntza kopurua %10ean gehituko zaie, baina kurtsoagatik ordaindutako kopurua ezin izango da inola ere gaititu.

Para aquellas personas que hayan acreditado que se encuentran en situación de desempleo durante el curso para el que se solicita subvención, la cuantía de ésta se verá incrementada en un 10%, sin poder superar en ningún caso el 100% de lo abonado.

(*) Honako dekretu honek ez du baliorik izango Alkatezaren Dekretu eta Ebazpenen Liburuan erregistro-kutxatxori ez badu. Liburu hori Udala Idazkaritzan dago, ondore egokietarako. / El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción de la misma en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía obrante al efecto en la Secretaría Municipal.

Araudi honetan jasotako dirulaguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako dirulaguntzekin. Edozein modutan, ez da gainfinantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, dirulaguntza murriztu egingo litzateke.

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por Organismos Públicos o privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención.

6.- ARTIKULUA: INSTRUKZIOA ETA EBAZPENEA

ARTÍCULO 6.- INSTRUCCIÓN Y RESOLUCION

Eskabideak Alkatetzaren Ebazpenaren bidez ebatziko dira kide anitzeko organoak egindako proposamena aintzat harturik. Kide anitzeko organoa arloko zinegotziak, Euskara eta Kultura arloetako bi teknikariak eta Idazkaritzako teknikariak osatuko dute.

Las solicitudes se resolverán mediante Resolución de Alcaldía a propuesta del órgano colegiado. El órgano colegiado estará compuesto por la concejalía del área, dos técnicos de las áreas de Euskara y Cultura y la técnica de Secretaría.

7.- ARTIKULUA: EZARRIKO DEN ARAUDIA

ARTÍCULO 7.- NORMATIVA APLICABLE

Dirulaguntza hauek ematerakoan euskara ikasteko dirulaguntzak araupetzeko udal araudia aintzat hartuko da.

La concesión de estas ayudas se regirá por la Ordenanza Reguladora de las ayudas económicas para el aprendizaje del euskera.

Udal araudian kontuan hartu ez diren gainontzeko kontuetaarako, dirulaguntzei buruzko arazoaren 17ko 38/2003 Lege orokorrak eta 887/2006 Errege Dekretuak zehaztutakoa zein dirulaguntzen arloan aplikagarria den edozein arau hartuko dira aintzat.

En lo no previsto en esa ordenanza se estará a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en su Reglamento de Desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006 y cualquier otra normativa aplicable en materia de subvención.

(*) Honako dekretu honek ez du baliorik izango Alkatetzaren Dekretu eta Ebazpenen Liburuan erregistro-kutxatxorik ez badu. Liburu hori Udal Idazkaritzan dago, ondore egokietarako./ El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción de la misma en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía obrante al efecto en la Secretaría Municipal.